

# BEYOGLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Légèreté

*« Ulus » a publié hier la note suivante :*

*Nous avons vu des publications tout à fait déplacées envers un pays ami dans deux journaux d'Istanbul qui sont arrivés hier à Ankara.*

*Ces deux journaux se sont empressés de reproduire en lui donnant l'aspect d'une nouvelle sensationnelle une carte parue dans une feuille étrangère quelconque.*

*Nous sommes surpris que les auteurs de ces écrits puissent ignorer le cours loyal et sincère suivi par les relations amicales entre l'Italie et la Turquie. Sur le terrain de la politique étrangère ceux qui veulent répandre constamment de fausses rumeurs ou se livrer à des provocations ou encore, simplement, susciter une grande sensation, peuvent se livrer à toute sorte d'écrits. Or, s'il y a un devoir qui s'impose au journaliste national c'est de ne pas se faire l'instrument de pareilles publications mais d'être en éveil et de tenir compte*

*La nouvelle G. A. N. sera composée de plus de 420 membres*

*Les administrations des provinces ont communiqué au ministère de l'intérieur les listes d'électeurs. On croit que de nombreux vilayets pourront élire un député de plus, de sorte que la nouvelle Chambre aurait ainsi plus de 420 députés.*

*Le vilayet de Koca-Eli sera représenté par 2 députés de plus.*

*Quant au vilayet d'Ankara, il aura 17 députés à la G. A. N.*

**UN CANDIDAT INDEPENDANT**

*M. Halil Guden a posé sa candidature comme candidat indépendant à la députation (Istanbul).*

*M. Halil Guden est né à Edirne en 1902. Il a travaillé dans les sections techniques des arts et métiers militaires. Il s'occupe depuis 1929 de commission.*

*Il est l'inventeur d'un calendrier automatique, ainsi que d'un four d'un système spécial.*

**Le retour de M. Numan Menemencioğlu**

*M. Numan Menemencioğlu, de retour de Berlin où il a signé avec le gouvernement du Reich l'accord pour l'attribution d'un crédit de 150.000.000 de marks, est arrivé ce matin en notre ville. On sait qu'il a dû subir une intervention chirurgicale. Il jouit actuellement de la plus parfaite santé.*

*Interviewé par un rédacteur de l'*« Aksam »*, M. Menemencioğlu a déclaré :*

*— L'accord conclu permettra le relèvement des échanges commerciaux entre les deux pays et notre fourniture en matériel de guerre. Nous profiterons surtout de ce crédit pour des commandes de matériel.*

*Le rédacteur ayant demandé si la conclusion d'accords semblables avec d'autres pays est prévue, M. Menemencioğlu a déclaré n'avoir aucune information à ce propos.*

**EN PALESTINE**

**Condamnations à la peine capitale**

*Jérusalem, 13 A.A. — D. N. B. : Le tribunal militaire de Haifa vient de condamner 7 Arabes à la peine capitale. Un autre Arabe fut condamné aux travaux forcés à perpétuité.*

**UN CONGRÈS INTERNATIONAL DE MÉTÉOROLOGIE**

*Buenos Ayres, 13 A.A. — Le IIIe congrès international de météorologie a terminé ses travaux à Montevideo. La plupart des 46 résolutions adoptées à ce congrès se rapportent à l'amélioration des bulletins météorologiques au service du trafic aérien.*

## La population romaine a défilé hier devant la dépouille de Pie XI

*Elle est venue apporter son suprême hommage au Pape de la Conciliation*

*Cité-du-Vatican, 12 - Onze heures du matin, la population de Rome a défilé devant la dépouille du Pape de la Conciliation déposée dans la chapelle du St-Sacrement. Le défilé se poursuivra aujourd'hui.*

*Tout le long de la nouvelle Avenue qui va du Tibre à la grande place de la Cité du Vatican, les gendarmes et les soldats, en grande uniforme, canalaient une foule énorme, colorée et pittoresque qui ne cessait de se déverser, tel un fleuve humain.*

*Il y avait là des paysans au visage hâlé et bruni venus de tous les coins de la péninsule, des paysannes qui avaient jeté des mantilles de couleur sur leurs cheveux d'ébène, des soldats sanglés dans leurs uniformes, des marins, des bourgeois endimanchés. A travers le murmure ininterrompu qui s'élevait de cette foule immense, on pouvait distinguer tous les dialectes d'Italie et aussi toutes les langues étrangères.*

*Quatre gardes nobles pontificaux, dans leurs magnifiques uniformes de grand gala, immobiles comme des statues, étaient figés aux angles du catafalque. Deux soldats de chacun des corps armés pontificaux rendaient également les honneurs.*

*A 10 heures, le premier service funèbre des *Novendiali* a été célébré par Mgr Bettini, évêque et chanoine du Vatican.*

*Les six premières messes seront célébrées par les soins du chapitre du Vatican et seront sans apparat. Par contre, les trois derniers services religieux, qui auront lieu samedi, dimanche et lundi prochains, seront organisés par les soins des cardinaux et se dérouleront avec grande solennité en présence des membres du corps diplomatique et des dignitaires religieux.*

*(Suivant certaines prévisions — d'ailleurs purement hypothétiques comme toutes celles que l'on formule à cet égard — le cardinal Schuster, archevêque de Milan, est considéré comme le successeur probable de Pie XI. — N. d. I. R.)*

**POURQUOI LE PAPE DOIT-IL ÊTRE ITALIEN ?**

*Rio de Janeiro, 11 — Le directeur d'un journal en réponse si le Pape doit être Italien, dit qu'il est inconcevable qu'un Pape soit Français, Anglais, Espagnol, ou d'un autre pays, parce que la Papauté est une institution éminemment et profondément italienne.*

*LES RÉUNIONS DES CARDINAUX*

*Certains rites de caractère administratif ont eu lieu. Dans la salle du Congrès, le grand Camerlingue a détruit l'anneau du pêcheur qui servait au Pape défunt à sceller les bulles. Les prélats qui remplissaient diverses fonctions au Vatican ont été confirmés dans leurs tâches. L'un d'eux s'est rendu à Castel Gandolfo pour apposer les scellés aux biens personnels du Souverain Pontife.*

*La commission des cardinaux a siégé pour la seconde fois ce matin dans la salle du Consistoire. Le nombre des cardinaux présents était inférieur à celui de la veille, beaucoup d'entre eux étant retournés dans leur diocèse respectif, soit pour célébrer*

*1. — Prolongation de la durée du pacte;*

*2. — Relations des pays de l'Entente avec leurs voisins et avec la Hongrie;*

*3. — Etudes des problèmes soulevés par la propagande révisionniste bulgare;*

*4. — Politique qui sera adoptée par les pays membres de l'Entente Balkanique à l'égard de l'Espagne nationale.*

**M. MARKOVITCH A BELGRADE**

*Belgrade, 13 (A.A.) — Le nouveau ministre des Affaires étrangères, M. Tsinikar Markovitch, est arrivé hier soir de Berlin.*

**L'accord commercial italo-allemand sera signé aujourd'hui**

*Rome, 12 — Le Duce a reçu le Dr Clodius, président de la délégation commerciale allemande et l'a retenue en une conversation très cordiale. Il lui a exprimé sa satisfaction pour l'heureuse conclusion des pourparlers qu'il a menés ces jours derniers avec la délégation italienne. Le nouvel accord commercial entre les deux pays sera signé demain.*

**MANIFESTATIONS A PARIS**

*Paris, 13 A.A. — Le Comité du front populaire de la région parisienne organisa hier soir la manifestation traditionnelle commémorative des journées du 9 et 12 février 1934 et convia la population ouvrière de la région parisienne à défilé et déposer des fleurs au pied du monument de la place de la République. La Préfecture de police fit connaître que la manifestation était interdite, mais que des dérogations seraient autorisées à venir déposer des fleurs.*

*Selon les renseignements parvenus à la Préfecture de police, le nombre des participants au défilé à la place de la République s'élève à 16.000 environ. Quelques légers incidents se produisirent au début du défilé. La police intervint pour faire disparaître quelques drapeaux espagnols et banderoles séditionuses. Plusieurs arrestations furent opérées.*

**ESPIONNAGE**

*Bruxelles, 13 (A.A.) — « La Libre Belgique » annonce que cinq personnes ont été arrêtées à Cincy, dans le sud-est de la Belgique, pour espionnage pour le compte d'une puissance étrangère.*

**LE PORT DE BARCELONE EST ROUVERT AU TRAFIC**

*Barcelone, 12 — Le port a été rouvert au trafic. Les transatlantiques italiens recommencent à y faire escale.*

**LE RETOUR DU GENERAL TERRUZZI**

*Naples, 12 — Le sous-scrétariat à l'Afrique italienne, le général Terruzzi, rentrant de l'A.O. I. est rentré à bord du navire à moteurs *Vittorio*.*

**LE PARTAGE DU BUTIN**

*Madrid, 12 — Le général Miaja a réuni le Conseil militaire pour discuter la situation actuelle et pour retirer, en attendant, les dépôts personnels consistants en objets en or et en bijoux volés aux victimes faites par les marxistes.*

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tel. 41892  
REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,  
No. 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement  
à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOUL  
Istanbul, Sirkeci, Asiretend Cad. Kahraman Zade Han.  
Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

## Madrid a été bombardée hier par l'aviation et l'artillerie nationales

C'est le bombardement le plus violent depuis le début de la guerre civile

Berlin, 13 — Les ouvrages stratégiques de Madrid ont été soumis hier à un bombardement aérien intense, qui est considéré comme le plus violent depuis le début de la guerre civile. On évalue à 1200 le nombre des bombes qui ont été lancées.

Les ouvrages militaires d'Alicante et de Carthagène ont été également bombardés hier.

Paris, 13 — L'artillerie nationaliste a bombardé hier de 10 h. 30 à 11 h. 30 les points stratégiques importants de Madrid. Suivant les premières constatations on compterait 16 morts; 102 bus se sont abattus sur les rues principales de Buenavista et Congresso. Il y a des entonnoirs créés par les explosions de bombes et d'obus dans toutes les principales avenues. Par suite de la violence des déflagrations, tous les carreaux encore valides ont été emportés en vue de la bataille suprême.

EST ARRETEE

Paris, 13 — Les communiqués officiels de Salamanque et de Madrid s'accordent à déclarer qu'il n'y a rien d'important à signaler sur les divers fronts. De toute évidence, on procède de part et d'autre au regroupement des forces

en vue de la bataille suprême.

**La reconnaissance du généralissime Franco par Paris et Londres**

## L'adhésion de Burgos au pacte anti-Komintern cause de vives appréhensions en Angleterre

Paris, 13 — L'Irlande a décidé de reconnaître officiellement le gouvernement de Burgos. Le ministre d'Irlande en Espagne devrait donc accréder auprès du généralissime Franco.

On prévoit que le conseil des ministres qui doit se tenir demain à l'Elysée décidera la reconnaissance du gouvernement de France. Quant à l'Angleterre elle prononcera mercredi la reconnaissance du gouvernement de Burgos. Il se pourra que, dans leur hâte les nouveaux ambassadeurs présentent dès jeudi leurs lettres de créance.

On parle déjà de la concession de crédits financiers britanniques à l'Espagne pour réparer les ruines causées par la guerre civile.

M. Gayda qui proclame sa confiance absolue dans les dirigeants franquistes, les met néanmoins en garde contre l'attitude franco-britannique vis à vis de l'Espagne.

**L'ATTITUDE DE L'ITALIE**

Gayda écrit :

« L'Italie continuera l'aide à Franco seulement dans le cas où elle serait nécessaire pour la défense de cette victoire politique encore menacée de l'extérieur. Mais elle n'entend nullement imposer sa victoire à l'Angleterre. En d'autres termes, l'Italie ne prétend pas que le régime politique de l'Espagne de demain doive s'identifier d'une manière ou d'une autre avec le fascisme. Elle désire seulement que ce régime corresponde à la volonté nationale de l'Espagne mise à l'abri des influences étrangères corruptrices, c'est à dire qu'il corresponde à cette formule : l'Espagne aux Espagnols.

fera la guerre contre elle.

Examinant en détail les revendications italiennes, le journal constate que la présence d'une majorité compacte d'Italiens à Tunis constitue un élément qui a droit à des égards. Pour ce qui est de la Société du Canal de Suez, une révision de ses statuts s'impose, d'autant plus que l'Egypte elle-même n'exerce aucune autorité effective. Il en est de même pour la voie ferrée Djibouti-Addis-Abeba à l'administration de laquelle l'Italie ne participe nullement bien qu'elle en soit devenue le principal client à la suite de la conquête de l'Empire.

Le journal conclut en estimant naturel que l'équilibre de la Méditerranée subisse un nouveau déplacement du fait des justes revendications italiennes.

**LA COMMISSION SUPRÈME DE LA DEFENSE EN ITALIE**

Rome, 12 — La Commission Suprême, réunie sous la présidence du Duce, a tenu hier la dernière réunion de sa 16e session durant laquelle ont été examinées toutes les questions concernant la préparation militaire nationale. La 17e session se réunira en février de l'an XVII. A l'issue du débat, le Duce a résumé les résultats des travaux et a fait l'éloge du général Dallolio et de ses collaborateurs pour l'œuvre accomplie par le commissariat pour les fabrications de guerre.

## La presse turque de ce matin

### Les préparatifs de guerre

M. Asim Us reproduit, dans le Va-  
kit, un télégramme de Paris au sujet  
des prétextes préparatifs de guerre  
de l'Allemagne et observe à ce pro-  
pos :

Il se peut que cette nouvelle soit exacte ou erronée en certaines de ses parties. Le fait est qu'après que les forces du général Franco ont « effacé » les Républicains devant Barcelone, la question d'Espagne a cessé d'être une guerre civile entre Espagnols et a pris la forme d'une lutte politique et militaire entre les axes Rome-Berlin et Londres-Paris. Les Anglais, qui avaient observé jusqu'ici une certaine non-intervention dans l'affaire espagnole, craignent qu'à la faveur de l'occupation de Minorque par le général Franco, les forces italiennes ne pénétrassent dans l'île.

On sait que, moyennant une dépense de 10.000.000 de Lts., la Municipalité a créé un vaste réseau de canalisation qui s'étend à tous les quartiers d'Istanbul, sauf ceux qui donnent sur la Corne d'Or. Mais cette installation n'a servi jusqu'ici qu'à éviter la formation de torrents, les jours de pluie. En effet, le raccordement des égouts de chaque immeuble au canal principal n'a pas été exécuté jusqu'à l'heure actuelle. La Municipalité a tenté de prendre des mesures pour remédier à cet état de choses, mais elles n'ont donné aucun résultat pratique. Ce n'est que tout dernièrement, à l'occasion du pavage des avenues Ankara et de la Sublime Porte que l'on a relié les égouts des maisons situées le long de ces artères à la conduite centrale de canalisation.

Le gouverneur et président de la Municipalité, le Dr Lütfi Kirdar, estimant qu'il n'est pas juste de laisser inexploitées des installations qui ont coûté si cher à la ville, a décidé d'imposer à tous les propriétaires, par des mesures appropriées, le raccordement nécessaire.

**LES ARTICLES DE FOND DE L'ULUS**

Commentant les événements d'Extrême-Orient dans le « Cümhuriyet » et son excellente édition française la « République », M. Yunus Nadi écrit notamment : « L'occupation de Hainan n'est pas un événement dénué d'importance. Mais si même on occupait Hong-Kong, l'Angleterre ne peut, pour le moment, que protester. Elle sait, en effet (et la France et les Etats-Unis le savent aussi) que le centre de la discorde se trouve en réalité en Europe. »

Ce sont le Reich et l'Italie qui sont cause de la non-immixion de la France, de l'Angleterre et des Etats-Unis en Extrême-Orient. C'est là, pour le moment, un grand avantage pour le Japon, et rien que pour lui, et, ce qu'il y a de pire, c'est que chaque pas de l'invasion nipponne ajoute de nouveaux éléments de violence à la querelle européenne. Du train dont vont les choses, la guerre européenne sera encore plus meurtrière qu'on ne le pense.

L'alliance avec le Japon : on n'y songeait d'abord que comme à une collaboration avec le Reich dans une entreprise éventuelle de ce pays contre les Soviets. Mais, par la suite, cette alliance avec le Japon, fut dirigée contre l'Europe.

Et lorsque, demain, l'Europe sortira ruinée et éprouvée des luttes meurtrières qui la déchireront, elle contemplera avec amertume ces tristes réalités.

Tel est le caractère et l'issue du duel à l'échelle mondiale qui dure toujours.

Toutefois, et quoique les circonstances actuelles semblent favoriser le Japon, on ne peut pas affirmer que l'avenir de ce pays aussi soit tout en rose.

**LES RUMEURS DÉPOURVUES DE FONDÉMENT...**

Le journal « Mir » paraissant à Sofia, a annoncé que par suite du retrait du Dr Tsvetk Rüstü Aras du ministère des affaires étrangères, il faudrait s'attendre à un flétrissement de certains traités internationaux de la Turquie et notamment du traité turco-hellénique. Est-il possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation. Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain. Notre ministre des affaires étrangères actuel a été toujours un proche collaborateur de notre Chef National, dans tous les gouvernements Ismet Inönü et a partagé sa pensée. Il reste que les principes immuables qui servent de base à notre politique étrangère sont directement le patrimoine de la G. A. N. Un point digne d'être noté c'est que nos amis doivent savoir que la G. A. N. témoigne d'une grande sensibilité à l'égard de la continuité de la stabilité de notre politique extérieure.

— Mon mari Serkis ne fait aucun métier. Il passe sa vie dans les cafés à jouer au tric-trac ou aux cartes. Moi je fais des ménages et je gagne ainsi de quoi vivre. Or, non content de cela, Serkis prétend que je lui donne l'argent que je gagne, pour aller le dépenser avec les gens de sa trempe. Naturellement, je refuse. Et ce sont alors des scènes qui n'en finissent pas.

Le autre jour encore il m'a demandé de l'argent. J'ai refusé. Il m'a battue à coups de poings et de pieds. Puis il m'a frappé avec une chaise au-dessus de l'œil.

La plaignante a été envoyée au médecin légiste Dr. Enver Karan qui a effectivement constaté une ecchymose sur l'arcade sourcilière gauche. La blessure est assez grave. Un rapport dans ce sens a été délivré.

Des poursuites judiciaires ont été entamées contre Serkis.

**ET TU TE PRÉTENDS « BEKCI » !**

Nazif est accusé d'avoir volé, avec un sien acolyte, une certaine quantité de vieille ferraille. Devant le premier tribunal de Païs de Sultan Ahmet il se défend avec énergie.

— Le négociant Mehmet efendi, dit-il, avait acheté 120 kg. de fer. Il nous avait dit, à Abdulla et à moi, de le porter chez lui. Comme nous passions apr Tavukpazar, le gardien de nuit Sabit nous interpella. Il nous accusa d'avoir volé la ferraille que nous transportions et nous conduisit au poste.

— Quelle est l'adresse du négociant Mehmet efendi ?

Le prévenu réfléchit un instant :

— Il habite à Tahtakale. Mais comme

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITÉ

### LES CANALISATIONS

On sait que, moyennant une dépense de 10.000.000 de Lts., la Municipalité a créé un vaste réseau de canalisation qui s'étend à tous les quartiers d'Istanbul, sauf ceux qui donnent sur la Corne d'Or. Mais cette installation n'a servi jusqu'ici qu'à éviter la formation de torrents, les jours de pluie. En effet, le raccordement des égouts de chaque immeuble au canal principal n'a pas été exécuté jusqu'à l'heure actuelle.

La Municipalité a tenté de prendre des mesures pour remédier à cet état de choses, mais elles n'ont donné aucun résultat pratique.

Le résultat est que tout dernièrement, à l'occasion du pavage des avenues Ankara et de la Sublime Porte que l'on a relié les égouts des maisons situées le long de ces artères à la conduite centrale de canalisation.

Le gouverneur et président de la Municipalité, le Dr Lütfi Kirdar, estimant qu'il n'est pas juste de laisser inexploitées des installations qui ont coûté si cher à la ville, a décidé d'imposer à tous les propriétaires, par des mesures appropriées, le raccordement nécessaire.

**LES KAYMAKAM**

On sait qu'un des articles de la loi sur le barreau interdit aux avocats au service du Trésor d'assumer la défense de causes étrangères à leurs attributions officielles, mais précise que, dans le cas où le ministre intéressé le jugerait utile, il pourra différer de trois ans l'application de cette disposition.

Le ministère des Finances l'a ajoutée pour un an. La question de savoir s'il serait possible de différer l'application de cet article pour une plus longue durée, préoccupait vivement les intéressés.

En effet dès l'application de cet article, la majorité des avocats de première classe au service du Trésor se trouvent dans l'obligation de démissionner,

étant donné que les émoluments qui leur seront payés ne seront pas considérés par eux comme suffisants. On soutient, d'autre part, que la nouvelle organisation qui sera mise sur pied à cet effet grévera de lourdes charges le budget du ministère et qu'il faudra y affecter au minimum un million de livres par an.

**LE PAIN DE SECONDE QUALITÉ**

C'est aujourd'hui que la Présidence de la Municipalité recevra le rapport détaillé sur les essais d'un pain de seconde qualité qui ont été faits et l'analyse effectuée au laboratoire de la Ville.

Dans le cas où les conclusions de cette expérience seraient satisfaisantes, ordre sera donné de procéder à la fabrication du pain suivant la nouvelle formule employée en l'occurrence.

**LA VIANDE CHERE**

Le Haber, qui avait été sévère, ces jours derniers pour les bouchers, prend maintenant brusquement leur défense.

Il se peut, affirme cette feuille, qu'ils se livrent à quelques abus sur la vente au détail de la viande désosée. Mais les menus subterfuges auxquels ils peuvent avoir recours n'ont aucune influence sur le prix de la viande.

D'ailleurs, c'est à la Municipalité qu'il appartient de prévenir les manœuvres de

la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconnu unanimement comme son Chef, était revêtu des hautes responsabilités qui confère le régime républicain.

Il est donc possible de n'être pas surpris que le « Mir » ait recueilli une pareille rumeur dans ses colonnes ? Depuis octobre dernier, il a été donné lecture devant la G. A. N. de la déclaration de deux gouvernements. Ces déclarations indiquaient la stabilité de la politique étrangère turque avec une clarté qui ne permet aucun commentaire ni aucune interprétation.

Tous les principes de cette politique étrangère ont été posés au moment où Ismet Inönü, que la nation turque a reconn

LES CONTES DE « BEYOGLU »

## Les lunettes brisées

Par PIERRE NEZEOF

Assis dans l'autobus, M. Oscar Boudois lisait son feuilleton, un bien beau feuilleton où il n'était question que de stars, de comtesse authentique lâche-ment trahies et de milliardaires qui a-busaient à la fois avec une égale lâcheté, de leur or et de l'innocence.

Soudain, l'autobus tout entier gémit, les freins hurlèrent, et M. Oscar Boudois, la tête projetée en avant, donna dans une jeune femme qui était en face de lui et ressentit un grand choc.

Quand il fut revenu de sa surprise, les objets et les gens autour de lui se fon-daien dans une sorte de brouillard.

— Mes lunettes ? gémit-il.

Elles gisaient en morceaux sur ses genoux. A ce moment, il éprouva un quelque chose de chaud couler sur sa joue. Il porta la main et regarda : c'é-tait du sang.

Déjà les voyageurs de l'autobus l'en-touraient, parlant tous à la fois pour le plaindre et le conseiller. Mais parmi toutes ces voix, l'une jeune et fraîche, tranchait par son accent poignant :

— Ah ! monsieur, excusez-moi, je ne l'ai pas fait exprès ; c'est ce machiniste qui a freiné comme une brute.

Et comme M. Oscar Boudois, ne sa-chant quoi dire, bredouilla quelques mots inintelligibles, la voix reprenait frémissant d'angoisse :

— Mais vous êtes blessé ! Oh ! c'est affreux ! Receveur, arrêter, il faut conduire monsieur chez un pharmacien

La jeune femme à qui appartenait cette voix commandait avec une auto-rité souveraine et tout le monde lui obéissait. Oscar ses sentait près de dé-faillir, mais la voyageuse lui avait saisi un bras et, doucement, à petite coups étanchait le sang avec un mouchoir qui sentait diablement bon.

Poussé, soutenu, guidé par une petite main douce, mais ferme, le blessé des-cendit de l'autobus en trébuchant, car privé de ses lunettes, il y voyait mal. Chemin faisant, son infirmière d'occasio-nation ne cessait de le plaindre et de vanter son courage. Remué jusqu'au fond de l'âme, M. Oscar Boudois faisait de rapprochements.

Depuis combien d'années ne lui avait-on pas parlé sur ce ton ? Chez lui, il n'entendait qu'insultes et récrimina-tions. Hortense, sa femme, une harpie rechignée et tracassière, n'ouvrirait la bouche que pour demander au bon Dieu ce qu'elle lui avait fait pour qu'il lui eût donné pour époux un tel abruti et un bon-à rien aussi encrassé. Son cœur semblait incapable de s'émouvoir, même dans les pires circonstances. Oscar se souvenait... Ce jour de grand vent qu'il avait reçu un pot de fleurs sur le crâne, Hortense, au lieu de s'attendrir, s'était écritre :

— Ah ! là, là ! en voilà des chichis, pour une malheureuse bosse, qu'est-ce que tu dirais si on devait te couper la tête ?....

Ah ! ce n'était point cette suave é-trangère qui lui aurait tenu un tel lan-gage. On arrivait chez le pharmacien, elle réclamait une chaise, donnant des ordres, tandis que des hommes aux blouses blanches s'empressaient auprès du blessé. Eperdu de reconnaissance, Oscar badabutait des mots sans suite. Les yeux clignés, il contemplait sa pro-tectrice. Dans la brume de sa myopie il voyait des frisettes blondes, un sou-rire des yeux qui se rejoignaient comme pour former une sorte d'arc-en-ciel. Jamais il n'avait tant regretté de ne pas voir clair.

Enfin, la femme lui tendit la main : — Au revoir, dit-elle, je m'en vais rassurée, ce ne sera rien.

Il parvint à murmurer : — Oh ! bien sûr... bien sûr... Vrai-ment, je ne sais comment vous reme-cier... Mais nous nous reverrons, je pen-se ?

Elle parut hésiter et dit : — Certes ! Voulez-vous que nous nous retrouvions après-demain, à la même heure, devant cette pharmacie ?

Il accepta, les yeux humides d'émo-tion. La jeune femme partit, il demeu-ra un instant comme étourdi sur sa chaise. Déjà, avec les quelques minutes qu'il venait de vivre, il bâtiassait une vie nouvelle. En lui se réveillaient tout frais et impatients des idées, des élans, des rêves qu'il croyait bien définitive-ment morts et enterrés sous 15 années de ménage. Après demain, il allait la revoir, la revoir cette fois avec ses lu-nettes. Comme il se préparait à la trou-ver jolie et bonne et douce ! Il était sur

## Vie économique et financière

NOS PRODUITS

### Le sel turc

Une grande surprise pour le public d'Istanbul

Les principales salines du lac de Koçhisar sont avec Yavsan en tête, Başhan, Kaldırım et Tosun.

Les autres lacs salés situés dans le dé-

partement de Konya sont ceux de Palas

et de Karapınar. Le premier mesure 10

km. de long sur 8 km. de large, tandis que

le second qui est plus petit mesure 2 km

de long sur 800 m. de large.

La quantité de production annuelle de ces trois lacs est réglée suivant les besoins en sel de l'Anatolie.

**SEL DE ROCHE ET SEL DE SOURCE**

Les régions productrices de sel de source peuvent être groupées en 2 grandes é-

tendues qui sont l'Anatolie Centrale et l'Anatolie Orientale.

**A) ANATOLIE CENTRALE**

Tout le bassin du Kızılırmak comprend

des sources multiples de sel. Parmi celles-ci nous n'examinerons que les plus

importantes, à savoir celles de Çankırı, Sungurlu et Kırşehir.

On rencontre des couches de sel de roche à 15 km. au Sud-Est de Çankırı. Un tunnel en pente est creusé à même le sel et c'est là où l'extraction se pratique dans la masse même de sel, la quantité qui s'y trouve est inconnue.

La production annuelle étant réglée sur les besoins locaux, celle-ci est de 3.000 t. qui lui avait témoigné soudain une sollicitude si chaleureuse... comme elle l'a-vait parfois serré étrangement contre elle ! Tant de fourberie était-elle concevable ? Un démon se cachait-il sous l'enveloppe de cet ange ?

Pendant deux heures, M. Oscar Boudois se posa cette question sans y répondre. Le surlendemain, à l'heure d'aller au rendez-vous, il hésita, dé-chiré : « Si j'y vais et si je ne la trouve pas ? » dit-il. Cette crainte le décida. Sa montre à la min, il regarda passer les minutes :

— Elle m'attend, se répétait-il, voilà un quart d'heure qu'elle m'attend là-bas...

Il tentait vainement de se bercer d'u-ne illusion flatteuse et cruelle, et se ren-tent pour ne pas pleurer.

— Voilà, murmura-t-il, quand la dé-mi-heure fut passée, elle est partie... C'était trop beau pour une pauvre bou-gre comme moi !

Bien que le sel soit obtenu de la mê-

me manière à la saline de Sarikayan, on

pourrait aussi conjecturer que l'eau sa-

lée provient des couches de sel se trouvant au niveau de la source.

Les pentes à l'Ouest, à l'Est et au Sud de la saline de Tepesidelik au Sud-Est de Kırşehir sont les indices prouvant l'exis-tence d'un dôme de sel à cet endroit. Ces pentes qui ne sont que de 40 degrés environ sont donc proportionnellement plus douces.

La quantité de sel obtenue annuellement à la saline de Hacı Bektaş atteint 5.000 tonnes.

**B) ANATOLIE ORIENTALE**

Cette région qui constitue du point de

vue géologique, la continuation des gise-

ments de sel de l'Anatolie Centrale, com-prend des salines de roche dont les plus

importantes sont celles de Kulp et de Kagizman dans le département de Kars

La quantité de production s'étant em-boîtée aux besoins, elle varie d'une an-

née à l'autre. Ainsi qu'il appert de l'exa-men des chiffres ci-dessus, la production

durant les années 1927, 32, 35 et 37 a été

au-dessus de la normale alors qu'elle a

été au-dessous pendant les années qui viennent immédiatement après. Ce fait peut

être expliqué par la raison que nous ve-

nons de fournir. Etant donné que jusqu'en

1934 la consommation annuelle moyen-ne de la Turquie était de 191 mille tonnnes et qu'elle en exporta aussi 27 milles en moyenne, on peut déduire que la pro-duction annuelle devait être naturelle-ment en rapport avec cette augmentation durant les dernières années 250.000 tonnnes en moyenne.

Les exportations sont effectuées exclu-sivement de Çamlıca et ont augmenté ré-

gulièremment durant ces dernières années

pour atteindre 171.134 tonnes en 1937 al-

ors qu'elle n'étaient que de 140.524 tonn-

nes quelques années auparavant. L'extraction du sel dans la même saline a dû être

augmentée en conséquence.

Voici maintenant un tableau qui montre

les quantités de sel différent obtenues

dans les salines, durant les 4 dernières an-

nées :

Sel marin :	1934	1935	1936	1937
Çamlıca	140.524	148.449	136.737	171.134
Sel limnique :				
Başhan	4.842	7.000	—	—
Kaldırım	—	—	5.370	5.105
Karapınar	370	596	—	—
Yavsan	10.014	14.141	15.373	24.198
Total :	15.226	21.737	20.743	29.303

(Bulletin du Türkofis).

### ETRANGER

L'ACTIVITE DE LA MILICE FORESTIERE POUR LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE FORESTIER DE L'EMPIRE

L'activité que la Milice Forestière dé-ploie dans chaque région de l'Empire pour la protection et la mise en valeur des ressources naturelles des territoires est toujours plus précoce.

Avant la conquête italienne, les vastes forêts éthiopiennes se trouvaient tout à fait dans un état chaotique, car elles étaient abandonnées par les hommes et a-pauvries par l'inexpérience des indigènes. Dès l'arrivée de la Milice Forestière, dans les forêts de tous les territoires de l'Empire — Cercer, Ulluga, Nonno, Sidamas, Djimma, Kaffa, etc. — on a commencé l'œuvre qui, en deux années et demi seulement, devait assurer la conservation et l'amélioration du patrimoine forestier de l'Ethiopie et en permettre en même temps l'exploitation économique. C'est ainsi que surgirent les premières scieries nationales et que l'on peut désormais compter sur une exploitation rationnelle complète des ressources forestières de l'Empire.

LES RESSOURCES MINIERS DANS LE TERRITOIRE DU HARRAR

Dans le territoire du gouvernement du Harrar, de même que dans les autres ré-gions, on est en train d'effectuer d'impor-tantes études et d'actives prospections pour la recherche et l'exploitation des mi-néraux.

Depuis quelque temps déjà, dans la ré-gion de Sciavel et dans le Cercer, on a commencé les travaux pour l'exploitation du mica et exécuté des prospections dans la région d'Errer et Babile, où il y a pa-rait-il, des filons de plomb et des gis-ments d'étain. Il existe des gisements de



## Notre politique aérienne

Il y a déjà longtemps que la nécessité pour la Turquie d'avoir à sa disposition 1.000 avions et 1.500 aviateurs a fait couler beaucoup d'encre afin que tous les con-citoyens s'approprient cette idée et qu'ils se pénètrent de cette nécessité.

Bien qu'il paraîsse aujourd'hui vain de revenir sur ce sujet, en un moment où les socialistes et écrivains en Europe pro-clament la politique poursuivie par la Turquie exprimée par les chiffres que nous venons de donner, le problème qui nous préoccupe aujourd'hui constitue également à l'heure actuelle l'objet de discussions dans les pays qui possèdent des miliers d'avions et d'aviateurs.

La Turquie par sa situation géographique et naturelle est indemne de la nécessité d'avoir autant d'avions que les Grandes puissances. C'est en prenant ce fait en considération que nous disions qu'avec le minimum de mille avions par exemple, les besoins de la défense nationale seraient assurés. Ceci conditionne néan-moins, afin d'atteindre et de conserver la supériorité de l'air, la présence d'équipes multiples d'aviateurs prêts à chaque ins-tant, à accomplir leur devoir.

Le matériel moderne est capable de fournir un travail ininterrompu il est pos-sible d'utiliser un avion durant 24 heu-res, sauf le temps qu'il faut faire son plein d'essence et le ravitailler en graisse et en engins de guerre. Or, l'équipage d'un avion, spécialement les pilotes ne peuvent servir normalement que durant 4 heures par jour. Les fatiguer par un vol prolon-gé entraînerait la perte du pilote, de l'é-quipage en même temps que celle de l'a-vion. Il est donc nécessaire, afin qu'un avion puisse prendre l'air trois ou quatre fois par jour, d'avoir à sa disposition 3 ou 4 équipes de réserve à côté des détach-ments actifs.

Cette possibilité que l'on avançait, en présumant que tout état-major général s'efforcerait d'obtenir le maximum d'ef-ficacité des engins de guerre mis à sa dis-position, prenait de grandes proportions devant nos yeux en tant qu'elle créait u-

ne situation susceptible de vaincre la pér-nace des moyens, c'est à dire de l'argent.

Toutefois, les causes qui donnent à la né-

céssité d'un personnel nombreux une al-lure catégorique et de grande envergure, ne reposent pas uniquement sur la condi-tion d'obtenir du matériel le maximum de

service accé-de En coincid.

3 Brindisi, Ve-nise, les Tr. Exp toute l'Europe

SAKIR HAZIM ERGOKMEN

## ADRIATICA

SOC. AN. DI NAVIGAZIONE - VENEZIA

### LIGNE-EXPRESS

Départs pour  
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste  
Des Quais de Galata tous les vendredis  
à 10 heures précises

Pirée, Naples, Marseille, Gênes  
CITTÀ di BARI 25 Février  
11 Mars Des Quais de Galata à 10 h. précises

Istanbul-PIRE 24 heures  
Istanbul-NAPOLI 8 jours  
Istanbul-MARSILYA 4 jours

# LE LUNDI SPORTIF

## FOOT-BALL

## LES LEAGUE-MATCHES

Les league-matches touchent à leur fin. Hier, justement, ont été disputées les rencontres de l'avant-dernière journée du championnat. Le mauvais temps empêche de faire le plein dans les différents stades et les parties se déroulent devant des publics restreints.

Au stade du Taksim, Beykoz tient en échec Galatasaray ; il but à 1. Les deux buts furent marqués en première mi-temps.

Au Stade Seref, Beşiktaş écrase Hilal par 6 buts à 0 et Fener en fit de même de Topkapi à Kadıköy, mais par un score lourd : 14 buts à 0 !

Cependant, il faut bien dire en l'occurrence qu'à vaincre sans péril... Les deux vaincus pourraient figurer fort honorablement en deuxième série, voire en troisième.

Le classement général s'établit comme suit :

## Points

1 Beşiktaş	48
2 Fener	47
3 Galatasaray	43
4 Vefa	38
5 Beykoz	35
6 Süleymaniye	30
7 Hilal	27
8 Topkapi	25
9 I. S. K.	20

Et voici quelques chiffres pour terminer : Fener a marqué 80 buts et n'en reçut que 12. Il détient donc le meilleur goal-average. Beşiktaş a signé 65 et en a encaissé 13. Topkapi a 72 à son passif et rien que 17 à son actif. Quant à Hilal, son bilan est le suivant : 61 contre 24 pour. Enfin Beşiktaş demeure toujours invaincu tandis que Topkapi compte les plus d'in succès : 13. Galatasaray et Beykoz totalisent le plus de matches nuls : 5.

## ŞİSLİ - VEFA ARRETE

Etant donné la violence du jeu, l'arbitre a dû suspendre la rencontre Şişli-Vefa. Au moment de l'arrêt du jeu Şişli menait par 2 buts à 0 et il restait 15 minutes encore pour la fin du match.

## GALATASARAY ENLEVE LA COUPE DU BAYRAM

Par suite d'une décision de la fédération Galatasaray s'est vu attribuer la Coupe du Bayram. En effet, la Fédération



Sports d'hiver à St. Moritz

nau, a donné à Galatasaray match gagné contre Şişli par 3 buts à 0 et non 3 buts contre l'Allemagne et du Luxembourg.

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 25 février et ainsi, le 1er mars, pour ce qui regarde le Tour d'Italie, le Comité sportif pourra donner officiellement le nom des coureurs sélectionnés.

## BOXE

## LES TITRES D'ARMSTRONG

H. Armstrong a décidé enfin de mettre

LE TOURNOI DU HALKEVİ

Deux dimanches nous séparent de la

## FEUILLETON du « BEYOGLU » № 5

## LES INDIFFÉRENTS

Par ALBERTO MORAVIA

Roman traduit de l'italien

par Paul-Henry Michel

## I

Tout ce qu'il y a de plus clos, répond Léo avec assurance. Ta mère et moi, nous sommes réconciliés.

Il se tourna vers Marie-Grâce :

N'est-ce pas, Madame ?

Un sourire pathétique hésitait sur la figure de Marie-Grâce. Elle avait cette voix et ce ton insinuant des temps meilleurs, du temps où elle était jeune encore et où son amant lui était fidèle. Avec une mutinerie espiègle elle se mit à examiner ses mains :

Croyez-vous, Merumeci, qu'il soit si facile de pardonner ?

La scène tournait au sentiment. Carla frémît, Michel eut un sourire de mépris. Bon, pensa-t-il, nous y voilà. Embrassez-vous et qu'on n'en parle plus.

Pardonner, prononça Léo avec une gravité bouffonne, est le devoir de tout bon chrétien.

Et en disant cela il pensait : « Le di-

en jeu ses deux titres mondiaux. Comme premier adversaire il a choisi Pedro Monzanez.

## A ADDIS-ABEBA

Marini et Longo ont fait match nul dans une réunion pugilistique organisée par le comité sportif d'Addis Abeba. Devant un nombreux public, la rencontre dura dix reprises. Les arbitres ont été obligés de la déclarer nulle.

## LES MATCHES DE TURIELLO

Le champion européen des poids mi-légers Saverio Turiello rencontrera en avril prochain le champion d'Angleterre Roderick. La rencontre aura lieu probablement à Londres.

## VICTOIRE DE SPOLDI

A la San Nichols's Arena, le champion d'Europe des poids légers Aldo Spoldi, a battu aux points, en 8<sup>e</sup> reprises, le new-yorkais Norment Quarle. La nette supériorité de l'Italien durant tout le match a suscité le plus grand enthousiasme.

## SPORTS UNIVERSITAIRES

## PADOUE FOR EVER !

Les Littorali de la Neige ont vu la victoire du G. V. F. de Padoue. Enlevant dans une magnifique épreuve le prix « Libro et Moschetto » et en gagnant dans les sauts, avec A. Longhini, les universitaires de Padoue ont eu sur le G. U. F. de Milan les quatre points d'avantage qui leur ont donné la victoire finale. Le secrétaire du Parti a félicité le secrétaire du G. U. F. de Padoue pour cette grande démonstration de force et de jeunesse parfaitement encadrées et disciplinées.

## LE COIN DU RADIOPHILE

## Postes de Radiodiffusion de Turquie

## RADIO DE TURQUIE.—

## RADIO D'ANKARA

Longueurs d'ondes : 1639m. — 183kcs ; 1974. — 15.195 kcs ; 31,70 — 9.465 kcs.

## L'émission d'aujourd'hui

12.30 Programme.

12.35 Musique turque (choix des disques).

13.00 L'heure exacte, informations et bulletin météorologique.

13.10-14 L'orchestre, Lantos (musique de jazz et tzigane).

\*\*\*

18.30 Programme.

18.35 Musique symphonique (disques).

19.00 Causerie.

19.15 Musique turque.

20.00 Informations, bulletin météorologique et cours agricoles.

21.00 L'heure exacte. — Causerie.

21.15 Cours financiers.

21.30 L'orchestre de la Station sous la direction du M<sup>e</sup> Necip Askin : 1 — Fête du vin, fantaisie (Lindner) ;

2 — Souvenir de Venise, sérenade (Muncke) ;

3 — Festival des beaux-arts, ouverture (Czernik) ;

4 — Fifres, marche (Dietrich) ;

5 — Une fantaisie sur la Paloma (Müller) ;

6 — Printemps, mélodie (Becker) ;

7 — Charlston, danse (Niermann) ;

8 — Intermezzo (Ruisager) ;

9 — Petit rassemblement (Ganglberger) ;

10 — Ecoute ce que dit le violon tango (Schieder) ;

11 — En Orient (Heuberger) ;

22.30 Mélodies.

23.00 L'heure du jazz.

23.45-24 Dernières nouvelles et programme du lendemain.

## LES SPECTACLES CLASSIQUES A SYRACUSE

Syracuse, 12 — Le IX<sup>e</sup> cycle des grands spectacles classiques commencera le 26 avril.

main matin.

Léo fit une espèce de plongeon sur la table.

— Très touché. Merci, chère Madame.

Puis, se tournant vers Carla :

— Quel âge ? demandait-il.

Il se regarder. La mère, assise en face de la fille, leva deux doigts et indiqua des lèvres le mot « vingt ». Carla comprit, hésita, mais un vent de crainte dévasta son âme. « Elle veut que je me rajeunisse pour ne pas la vieillir », pensait-elle, et, sans égard à cette muette jonction :

— Vingt-quatre, répondit-elle.

Une ombre de déception passa sur le visage de Marie-Grâce.

— Si vieille ? s'exclama Léo d'un ton surpris et moqueur.

— Mais oui, si vieille, répéta Carla.

— Tu n'auras pas dû le dire, gronda sa mère ; et l'orange aigre qu'elle mangeait accentuait l'acidité de son expression. — On n'a jamais que l'âge qu'on paraît... et tu ne portes pas plus de dix-neuf ans.

Elle avala sa dernière tranche d'orange. Le dîner était fini. Léo tira son étui à cigarettes et le tendit à la mère ; de minces colonnes du fumée bleue s'élevèrent de la table en désordre. Tous quatre demeurèrent un moment, immobiles à se regarder dans les yeux. Puis la mère se leva :

## UN BEL APPAREIL DE PRÉCISION

## Les travaux de la Direction Générale des Statistiques

Un de nos grands éditeurs a expliqué il y a quelques mois l'accroissement prodigieux des ouvrages statistiques en Turquie par le développement de l'habitude de la statistique. Notre industrie ? Où en est notre économie ? Où en sont nos finances ? Tout est condensé dans les dossiers. Et les succès expérimentés.

## COMMENT ON PREPARE LE RECENSEMENT

On dit « recensement » et l'on passe. Cette opération qui — pour ne parler que de la dernière — nous a retenus en 1935 quatre à cinq heures dans nos habitations pour attendre les recenseurs, comment a-t-elle produit les soixante volumes publiés par la direction générale des statistiques ?

Avant d'entreprendre le recensement général de 1935, la direction générale a fait un recensement d'essai sur un territoire de 21.031 kilomètres carrés habitées par 300.000 personnes. Puis, pour l'ensemble de l'opération, l'Etat a mobilisé 123.045 citoyens, dont 53.003 pour les agglomérations urbaines et 70.042 pour les campagnes. Rien qu'à Ankara, Istanbul et Izmir, il y a eu respectivement 3.122, 12.333, et 4.520 recenseurs.

Le recensement a été précédé d'une vaste campagne de propagande à l'aide de tracts et d'affiches au nombre de 620.000 répandus jusque dans les plus petits villages de Turquie. Les recenseurs chargés de faire des conférences de propagande ont parcouru 97.983 kilomètres sur tout le territoire de la République.

## UN VOLUME SUR LES FONCTIONNAIRES

Actuellement, la direction générale des statistiques élabore un certain nombre d'ouvrages se rapportant diverses branches de l'activité nationale. Un de ces ouvrages concernera particulièrement les fonctionnaires de l'Etat. L'enquête à laquelle la direction générale a procédé l'année dernière a permis de réunir 80.000 fiches, dont le classement sera terminé dans un mois. Cette dernière publication est attendue avec un intérêt que l'on devine, puisqu'elle traite d'un sujet dont l'Etat s'occupe fort activement à l'heure qu'il est en étudiant le problème de la péréquation des traitements.

C. K.

## UNE MISSION MILITAIRE JAPONAISE EN ITALIE

Trieste, 11 — La mission militaire japonaise a visité les chantiers de Monfalcone s'intéressant particulièrement aux fabriques aéronautiques.

## LE NOUVEL AMBASSADEUR D'ITALIE A BUENOS AIRES

Gênes, 12 — Le Dr Preziosi, nouvel ambassadeur d'Italie en Argentine est parti pour Buenos Aires à bord du Conte Grande.

Sahibi : G. PRIMI  
Umumi Nesiyyat Müdürlü  
Dr. Abdül Vehab BERKEM

Basimovi, Babok, Galata, St.-Pierre Han

Istanbul

100 Roubles

100 Cour. 5.93

100 Dollars 126.4975

100 Francs 3.35

100 Lires 6.6525

100 F. Suisses 28.6675

100 Florins 68.0625

100 Reichsmark 50.7375

100 Belgas 21.33

100 Drachmes 1.0825

100 Levias 1.56

100 Cour. Tchéch. 4.3275

100 Pesetas 5.93

100 Zlotis 28.9675

100 Pengos 24.9675